

Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Agosto de 1993.

(É devido o emolumento de \$ 24,00).

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Agosto de 1993, anotado pelo Tribunal de Contas em 8 de Outubro do mesmo ano:

Ana Paula de Oliveira Simões, auxiliar qualificado, 3.º escalão, contratada em regime de assalariamento, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Setembro de 1993.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Agosto de 1993, visados pelo Tribunal de Contas em 8 de Outubro do mesmo ano:

Os indivíduos, abaixo mencionados — contratados além do quadro para exercerem funções neste Instituto, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Vai Pang, aliás Miguel Chan, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 7 de Setembro de 1993;

Lei Soc Cheng e Ng Lan Heng, para técnicas auxiliares de serviço social de 1.ª classe, 2.º escalão, e de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 7 e 21 de Setembro de 1993, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada).

Por despacho de 20 de Setembro de 1993, anotado pelo Tribunal de Contas em 27 do mesmo mês e ano:

Vu Chon Vá, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — nomeado, definitivamente, no referido cargo, a partir de 7 de Outubro de 1993, nos termos do n.º 3 do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Setembro de 1993, visados pelo Tribunal de Contas em 7 de Outubro do mesmo ano:

As funcionárias, abaixo mencionadas, deste Instituto — nomeadas, definitivamente, para o lugar imediatamente superior, 1.º escalão, do mesmo Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 41/90/M, de 23 de Julho, e ocupados pelas mesmas:

Fong Mei San Viseu, aliás Luísa Maria Fong Viseu, segundo-oficial, 2.º escalão, única classificada no respectivo concurso, para primeiro-oficial;

Luísa Pereira e Diana Maria António Quintal, terceiros-

-oficiais, 2.º escalão, primeira e segunda classificadas no respectivo concurso, para segundos-oficiais.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada).

Instituto de Habitação, em Macau, aos 20 de Outubro de 1993. — O Presidente do Instituto, Joaquim Mendes Macedo de Loureiro.

## GABINETE TÉCNICO DO AMBIENTE

### Extractos de despachos

Por despacho de 1 de Setembro de 1993, da Ex.ª Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, visado pelo Tribunal de Contas em 7 de Outubro do mesmo ano:

Nélida Maria Nunes Gonçalves Miguens — contratada além do quadro, por um ano, a partir de 9 de Setembro de 1993, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e da alínea b) do n.º 1 do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto.

Por despacho de 3 de Setembro de 1993, da Ex.ª Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, visado pelo Tribunal de Contas em 7 de Outubro do mesmo ano:

Wong Sou Keng — contratada além do quadro, por seis meses, a partir de 8 de Setembro de 1993, ao abrigo do n.º 1 dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Gabinete Técnico do Ambiente, em Macau, aos 20 de Outubro de 1993. — A Coordenadora-Adjunta, Ana Maria Guimarães.

## AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

### SERVIÇOS DE ASSUNTOS CHINESES

#### Lista

Definitiva dos participantes no Plano de Formação Complementar em Portugal, no ano lectivo de 1993/94, elaborada por ordem alfabética:

1. Chan Hou Pak;
2. Chan Kam Oi Catarina;
3. Cheang Cheng Peng;
4. Chin Ko Fong ou Qian Gefang;
5. Chong Sou San;
6. Fong Iok I;
7. Fung Pui Peng;
8. Iong Ioc Peng;
9. Kuan Kun Hong;

10. Lei Vai Fong;
11. Maria Chan, aliás Chan Vai Leng;
12. Pun Wai Kun, aliás Anita Pun;
13. Roberto José Pinto de Moraes;
14. Vong Sok I, aliás Wong Hoi Yee;
15. Wu Sao Lan.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 11 de Outubro de 1993).

Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses, em Macau, aos 12 de Outubro de 1993. — O Director dos Serviços, *Lísbio Maria Couto*.

(Custo desta publicação \$ 586,60)

### Aviso

Faz-se público que, por despacho de 7 de Outubro de 1993, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, se acha aberto concurso documental, de acesso, condicionado ao pessoal destes Serviços, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses.

O segundo-oficial exerce funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

O segundo-oficial, 1.º escalão, vence pelo índice 230 da tabela indiciária de vencimentos, em vigor, e goza dos direitos e regalias atribuídos aos funcionários públicos em geral.

A este concurso poderão candidatar-se, apenas, os terceiros-oficiais destes Serviços que, até ao termo do prazo fixado neste aviso de abertura de concurso para a apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos constantes do n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

O método de selecção constará de uma análise curricular dos candidatos.

As candidaturas deverão ser formalizadas mediante o preenchimento e a apresentação, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses, sita na Avenida de Sidónio Pais, edifício China Plaza, n.ºs 49-51, sobreloja, no prazo de vinte dias a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* de Macau, da ficha de inscrição a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, acompanhada dos documentos exigidos pelo n.º 2 do artigo 53.º do mesmo Estatuto, os quais poderão ser dispensados, caso os mesmos se encontrem arquivados nos processos individuais dos candidatos, devendo neste caso ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

O júri do concurso terá a seguinte composição:

PRESIDENTE: Lísbio Maria Couto, director dos Serviços.

VOGAIS EFECTIVOS: Eduardo António de Carvalho, chefe de secção; e

Reinaldo Noronha, oficial administrativo principal.

VOGAIS SUPLENTES: Camila de Fátima Fernandes, chefe de secção; e

Alfredo Maria Azedo Vital Júnior, segundo-oficial.

O presente concurso é válido até ao preenchimento do lugar para que se encontra aberto e rege-se pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses, em Macau, aos 7 de Outubro de 1993. — O Director dos Serviços, *Lísbio Maria Couto*.

(Custo desta publicação \$ 1 129,40)

## SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Anúncio

Faz-se público que, de acordo com o despacho de 11 de Outubro de 1993, do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, se realizará na Rua da Praia Grande, n.ºs 66-68, 5.º andar, sede da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, no dia 9 de Novembro de 1993, pelas 10,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de refeições para os alunos das seguintes escolas:

- Jardim de Infância Lok Fu;
- Jardim de Infância Man On;
- Jardim de Infância Hong Lok;
- Jardim de Infância Veng Tim;
- Jardim de Infância Tamagnini Barbosa;
- Jardim de Infância Ho Tung;
- Jardim de Infância D. José da Costa Nunes;
- Escola Primária Tamagnini Barbosa;
- Escola Primária do Bairro Norte;
- Escola Primária Oficial;
- Escola Central Luso-Chinesa;
- Escola Primária Luso-Chinesa Sir Robert Ho Tung;
- Colégio D. Bosco.

O programa do concurso e caderno de encargos acham-se patentes na Divisão de Apoios Sócio-Educativos, instalada na sede desta Direcção de Serviços, sita na Rua da Praia Grande, n.ºs 66-68, 4.º andar, onde poderão ser consultados nos dias úteis, durante as horas normais de expediente.

O prazo de apresentação das propostas decorre de 20 de Outubro a 8 de Novembro de 1993.

Os concorrentes terão de prestar, a favor da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, uma caução provisória, no valor de \$ 150 000,00 patacas.

A Direcção dos Serviços de Educação e Juventude reserva-se o direito de adjudicar o serviço que mais convier aos objectivos a quem se destina, ainda que não corresponda ao preço mais baixo.

As propostas que poderão ser redigidas em língua portuguesa ou chinesa, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o referido programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues, contra recibo, ao presidente da comissão nomeada para o efeito no local, dias e horas, acima indicados.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 18 de Outubro de 1993. — A Directora dos Serviços, *Maria Edith da Silva*.

### 教 育 暨 青 年 司 通 告 公 開 招 標

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九三年十月十一日批示，關於供應膳食給下列各學校學生之公開招標，定於一九九三年十一月九日上午十時正在南灣街 66 至 68 號教育暨青年司總部舉行：

- 樂富中葡幼稚園
- 民安中葡幼稚園
- 康樂中葡幼稚園
- 永添中葡幼稚園
- 巴坡沙中葡幼稚園
- 何東中葡幼稚園
- 魯彌士主教幼稚園
- 巴坡沙中葡小學
- 北區中葡小學
- 伯多祿葡文小學
- 中葡中心小學
- 何東中葡小學
- 鮑斯高學校

招標要目及承投規則存南灣街 66 至 68 號教育暨青年司總部社會暨教育輔助處，可於辦公時間內到來取閱。

交標時間由一九九三年十月二十日起至一九九三年十一月八日止。

應教育暨青年司之要求，競投商應提交臨時押標銀澳門幣拾伍萬元正。

教育暨青年司保留權利，即使有價格較低之其他物品，仍得給予認為對其目標更適宜者以承投。

標書可用葡萄牙文或中文繕寫，並按照上述招標要目及承投規則之規定，備有適當文件及以火漆印封妥，在上列指定之地點、日期及時間，遞交本司委員會主席，並取回收條。

一九九三年十月十八日於澳門教育暨青年司

司 長  
施 綺 蓮

(Custo desta publicação \$ 1 575,90)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Listas

Classificativa do único candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, grau 4, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 32, II Série, de 11 de Agosto de 1993:

|   |             |
|---|-------------|
| Maria Manuel Matos de Magalhães Ferreira de Resende Pinto ..... | 9,5 valores |
|---|-------------|

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 11 de Outubro de 1993).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 8 de Outubro de 1993. — A Presidente do Júri, *Maria de Lourdes Silva*, chefe do Departamento de Planeamento e Gestão de Recursos Humanos. — Os Vogais, *Maria do Rosário Fátima Chantre*, técnica superior assessora — *Maria Helena M. P. Azevedo*, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 402,70)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, grau 4, 1.º escalão, ramo laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 1993:

|   |              |
|---|--------------|
| Maria Marcelina Sobral Cima Nobre de Morais ..... | 9,29 valores |
|---|--------------|

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 12 de Outubro de 1993).

Serviços de Saúde, em Macau, aos 8 de Outubro de 1993. — O Júri. — O Presidente, *João Maria Larguito Claro*, sub-diretor dos Serviços de Saúde de Macau. — O Primeiro-Vogal Efectivo, *Maria Fernanda Pinto Ferreira*, chefe do Departamento do Laboratório de Saúde Pública — O Segundo-Vogal Efectivo, *Leonor Porfirio Campos Xavier*, técnica superior de saúde assessora.

(Custo desta publicação \$ 429,00)

### Aviso

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 4 de Outubro de 1993, foi homologada a proposta da Direcção do Internato Médico que atesta que o licenciado em Medicina, *Mio Wai Kuong* concluiu, com aproveitamento, o Internato Geral, em 30 de Agosto de 1992, com a classificação final de 11,54 valores.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 11 de Outubro de 1993. — O Director dos Serviços, *João Baptista Lam*.

(Custo desta publicação \$ 271,40)

**Anúncio****Concurso público n.º 2/P/93**

Por despacho de 13 de Outubro de 1993, da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, está aberto o concurso público para a execução da empreitada de:

«Laboratório de Saúde Pública — Concepção/fornecimento e transferência de equipamentos».

A adjudicação é da competência da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais.

O processo de concurso público corre pelos Serviços de Saúde de Macau.

O programa de concurso e o caderno de encargos podem ser examinados pelos interessados durante as horas de expediente, na Divisão de Aprovisionamento e Economato dos Serviços de Saúde de Macau, síta no Centro Hospitalar Conde de São Januário, em Macau.

Podem ainda os interessados adquirir no mesmo local, cópias do programa de concurso e caderno de encargos.

As propostas devem ser apresentadas contra recibo nos Serviços de Saúde de Macau, até às 12,00 horas do dia 20 de Novembro de 1993.

Não há preço base.

Para admissão ao concurso, os concorrentes devem apresentar uma caução provisória no valor de MOP 138 000,00 (cento e trinta e oito mil patacas).

Só serão admitidas como concorrentes, as empresas inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras.

O acto público do concurso terá lugar nos Serviços de Saúde de Macau, pelas 15,30 horas, do dia 22 de Novembro de 1993.

Serviços de Saúde, em Macau, aos 14 de Outubro de 1993.  
— O Director dos Serviços, *João Baptista Lam*.

**澳門衛生司**

**通 告**

**公 開 招 標 編 號 2 / P / 93**

按照衛生暨社會事務政務司一九九三年十月十三日批示，對以下工程進行公開招標。

“公共衛生化驗所——內外裝修設計 / 供應及搬運設備”。

由衛生暨社會事務政務司開投。

程序由澳門衛生司執行。

工程守則及標書可於辦公時間向位於澳門仁伯爵綜合醫院澳門衛生司供應部查詢。

有意者可向同一部門索取工程守則及標書副本。

計劃書可於一九九三年十一月二十日中午十二時前交往澳門衛生司，並取回收條。

不設底價。

投標者需先付澳門幣 138 000,00 (十三萬八千元) 作為臨時按金才可參加投標。

只有在土地工務運輸司已登記進行工程的公司才可參與競投。

投標將於一九九三年十一月二十二日下午三時三十分在澳門衛生司舉行。

一九九三年十月十四日於澳門衛生司

司長

林漢邦

(Custo desta publicação \$ 1 225,70)

**SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Aviso de rectificação**

Por lapso desta Direcção de Serviços, na publicação do aviso respeitante ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de segundo-oficial, 1.º escalão, publicado no *Boletim Oficial* n.º 41, II Série, de 13 de Outubro de 1993, se rectifica o seguinte:

Onde se lê:

«... Vong Pou Tak, técnico superior de 2.ª classe ...»

deve ler-se:

«... Vong Pou Tak, técnico estatístico de 2.ª classe, 2.º escalão ...».

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 14 de Outubro de 1993. — A Directora dos Serviços, *Maria Rosalina Coutinho de Castro Nunes*.

(Custo desta publicação \$ 367,70)

**SERVIÇOS DE FINANÇAS****Avisos**

Faz-se público que, por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para a Economia e Finanças, de 15 de Outubro de 1993, se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau.

**1. Tipo, prazo e validade**

Trata-se de concurso comum, de acesso, circunscrito aos funcionários da Direcção dos Serviços de Finanças, documental, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento do lugar posto a concurso.

**2. Condições de candidatura**

**2.1. Candidatos:**

Podem candidatar-se os funcionários do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças, que tenham a categoria de

técnico superior principal e que, até ao termo do prazo para a apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos de tempo e classificação de serviço, previstos no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

## 2.2. Documentos a apresentar:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, (exclusiva da Imprensa Oficial de Macau), devendo a mesma ser entregue na Secção de Recursos Humanos, Arquivo e Expediente, da Divisão Administrativa e Financeira, da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, sita na Rua da Praia Grande, n.ºs 69, A e B, 2.º andar, acompanhada da seguinte documentação:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo neste caso ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

## 3. Caracterização funcional

Ao técnico superior assessor cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior.

## 4. Vencimento

O candidato classificado que for provido no lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, terá direito ao vencimento mensal, correspondente ao índice 600 da tabela indicária, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

## 5. Método de selecção

No concurso documental a realizar, a selecção será feita mediante análise curricular.

## 6. Composição do júri

**PRESIDENTE:** Licenciado João Luís Martins Roberto, director dos Serviços de Finanças.

**VOGAIS EFECTIVOS:** Licenciado Fernando Manuel Cardoso Vaz de Medeiros, subdirector dos Serviços de Finanças; e

Licenciado Hernâni Machado Duarte, chefe do Departamento de Contribuições e Impostos.

**VOGAIS SUPLENTES:** Licenciada Maria Isabel Duarte Carregado, chefe do Departamento de Contabilidade Pública; e

Licenciada Maria Dulce S. G. Lisboa Fonseca, chefe do Centro de Organização e Informática.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 15 de Outubro de 1993. — O Director dos Serviços, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 1 558,40)

Faz-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário-Adjunto para a Economia e Finanças, de 15 de Outubro de 1993, se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, circunscrito aos funcionários da Direcção dos Serviços de Finanças, documental, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, esgotando-se com o preenchimento dos lugares postos a concurso.

### 2. Condições de candidatura

#### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os funcionários do quadro da Direcção dos Serviços de Finanças, que tenham a categoria de técnico superior de 2.ª classe e que, até ao termo do prazo para a apresentação de candidaturas, reúnam os requisitos de tempo e classificação de serviço, previstos no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 2.2. Documentos a apresentar:

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 52.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, (exclusiva da Imprensa Oficial de Macau), devendo a mesma ser entregue na Secção de Recursos Humanos, Arquivo e Expediente, da Divisão Administrativa e Financeira, da Direcção dos Serviços de Finanças de Macau, sita na Rua da Praia Grande, n.ºs 69, A e B, 2.º andar, acompanhada da seguinte documentação:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- c) Nota curricular.

Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a) e b), desde que os mesmos se encontrem já arquivados nos respectivos processos individuais, devendo neste caso ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

### 3. Caracterização funcional

Ao técnico superior de 1.ª classe cabem funções consultivas, de investigação, estudo, concepção e adaptação de métodos e processos científico-técnicos, de âmbito geral ou especializado, executadas com autonomia e responsabilidade, tendo em vista informar a decisão superior.

### 4. Vencimento

Os candidatos classificados que forem providos no lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, terão direito ao vencimento mensal, correspondente ao índice 485 da tabela indicária, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### 5. Método de selecção

No concurso documental a realizar, a selecção será feita mediante análise curricular.

### 6. Composição do júri

**PRESIDENTE:** Licenciado João Luís Martins Roberto, director dos Serviços de Finanças.

**VOGAIS EFECTIVOS:** Licenciado Fernando Manuel Cardoso Vaz de Medeiros, subdirector dos Serviços de Finanças; e

Licenciado Hernâni Machado Duarte, chefe do Departamento de Contribuições e Impostos.

**VOGAIS SUPLENTES:** Licenciada Maria Isabel Duarte Carregado, chefe do Departamento de Contabilidade Pública; e

Licenciada Maria Dulce S. G. Lisboa Fonseca, chefe do Centro de Organização e Informática.

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 15 de Outubro de 1993. — O Director dos Serviços, *João Luís Martins Roberto*.

(Custo desta publicação \$ 1 558,40)

## SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Lista

Definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de catorze lugares de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 1993:

#### Candidatos admitidos:

Bento da Costa Soares;  
Carlos Alberto Dias;  
Chan Chak Kün;  
Isabel de Sousa;

João de Deus Casado;

José Tomás Cardoso das Neves;

Maria Beatriz Carixas Trinca;

Maria de Fátima Lopes Babaroca Enes;

Natália Bañares de Assunção Lam;

Nelson de Sousa Ah Heng;

Nelson Rafael Matos Duque;

Nuno de Santa Maria Moreira Pinto;

Rita Moraes Lopes;

Teresa Maria de Carvalho.

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, esta lista é considerada definitiva.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 13 de Outubro de 1993. — O Presidente do Júri, *João Francisco Bernardino de Oliveira*. — Os Vogais, *José Lam*, aliás *José Lam dos Santos* — *Carlos Alberto Wai do Carmo Pereira*.

(Custo desta publicação \$ 709,20)

### Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 1993, se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado aos funcionários destes Serviços, para o preenchimento de sete lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira administrativa, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes de Macau, nos termos dos artigos 47.º e seguintes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de que se especifica:

#### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, de acesso, documental, com o prazo de vinte dias para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso. O concurso esgota-se com o preenchimento dos lugares.

#### 2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se os primeiros-oficiais que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, satisfaçam os requisitos de tempo e classificação de serviço, previstos no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 2.2. Documentação a apresentar:

a) Cópia do documento de identificação;

b) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e

c) Nota curricular.

2.3. A apresentação dos documentos, referidos nas alíneas a) e b), é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

2.4. Forma de admissão e local:

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que alude o artigo 52.º, n.º 1, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, a entregar na Secção de Pessoal, sita na Estrada de D. Maria II, edifício CEM, 4.º andar.

3. Conteúdo funcional

Cabe ao oficial administrativo principal executar, a partir de orientações, o processo administrativo, relativo a uma ou mais áreas de actividade funcional de índole administrativa, nomeadamente pessoal, contabilidade, expediente, arquivo, econometro e património, elaborar informações, redigir ofícios, registar e classificar expediente, organizar processos e ficheiros e efectuar cálculos numéricos, relativos a operações de contabilidade e outras.

4. Vencimento

Os candidatos classificados que forem nomeados para os lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão, terão direito ao vencimento mensal, correspondente ao índice 305 da tabela indiciária de vencimentos, em vigor.

5. Método de selecção

Utilizar-se-á a análise curricular.

6. Composição do júri

PRESIDENTE: Carlos Manuel Silvano Fernandes, chefe de departamento.

VOGAIS EFECTIVOS: Vítor Manuel Marques, chefe de sector; e Henrique Dias, chefe de sector.

VOGAIS SUPLENTES: Fernanda Lurdes de Carvalho, chefe de secção; e José Lam dos Santos, chefe de secção.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 14 de Outubro de 1993. — O Director dos Serviços, *Manuel Pereira*.

(Custo desta publicação \$ 1 453,30)

**Anúncio**

*Concurso público para a arrematação da empreitada de «Reformulação da drenagem residual e pluvial da ilha de Coloane — obras da 1.ª fase — colectores e conduta elevatória e estação elevatória (EE3)»*

Preço base .....: Não há

Caução provisória .....: MOP 380 000,00

Condições de admissão: inscrição na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na modalidade de execução de obras.

*Local, dia e hora limite para entrega das propostas:*

Local: secretaria da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, r/c; e

Dia e hora limite: 22 de Novembro de 1993, às 17,30 horas.

*Local, dia e hora do acto público:*

Local: sede da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 4.º andar; e

Dia e hora: 23 de Novembro de 1993, às 9,30 horas.

*Local, dia e hora para exame do processo:*

Local: sede da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, 2.º andar; e

Horário: horário de expediente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 12 de Outubro de 1993. — O Director dos Serviços, *Manuel Pereira*.

**土 地 工 務 運 輸 司 佈 告**

1. 開投招人承辦事宜：路環排水系統重整第一期工程——下水道、抽水導管及抽水站 (EE3)。

2. 底 價：不設底價。

3. 臨 時 押 標 銀：MOP 380 000,00  
(澳門幣叁拾捌萬圓整)。

4. 參 加 條 件：在澳門土地工務運輸司內有實施工程註冊的人士。

5. 交標地點及截標時間：

a) 交標地點：馬交石炮台馬路電力公司大廈地下，澳門土地工務運輸司；

b) 截標時間：一九九三年十一月二十二日下午五時三十分。

6. 開標地點及時間：

a) 地 點：馬交石炮台馬路電力公司大廈，土地工務運輸司四字樓；

b) 時 間：一九九三年十一月二十三日上午九時三十分。

7. 查閱案卷地點及時間：

a) 地 點：馬交石炮台馬路電力公司大廈，土地工務運輸司二字樓，基本建設廳。

b) 時 間：辦公時間內。

一九九三年十月十二日於澳門土地工務運輸司

司長 裴民利

(Custo desta publicação \$ 1 216,90)

## SERVIÇOS DE ECONOMIA

---

### Aviso

#### *Protecção de marcas em Macau*

Faz-se público que, nas datas abaixo mencionadas, foram pedidos os registos das seguintes marcas e que, da data da publicação dos pedidos no Boletim da Propriedade Industrial n.º 3-1993, de 30 de Setembro de 1993, começaram a contar-se os prazos de trinta dias para a interposição de recurso da classificação dos produtos e serviços, de sessenta dias para o cumprimento das notificações feitas para a regularização dos pedidos e de noventa dias para a apresentação de reclamações de quem se julgar prejudicado pela eventual concessão dos mesmos.

---

Marca n.º 12 483-M

Classe: 38.\*

Requerente: Turner Network Television, Inc., norte-americana, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Geórgia, industrial e comercial, com sede em One CNN Center, Atlanta, Geórgia 30348-5366, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 1 de Março de 1993.

Serviços: comunicações; serviços de emissão televisiva e de televisão por cabo.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 488-M

Classe: 25.\*

Requerente: Jockey International, Inc., norte-americana, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Wisconsin, industrial e comercial, com sede em 2300-60th Street, Kenosha, Wisconsin 53140, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 1 de Março de 1993.

Produtos: roupa interior, nomeadamente «tops» e cuecas, meias, «collants» e peúgas, meias de vidro, vestuário desportivo para homem, senhora e criança.

A marca consiste em: →

JOCKEY

Marca n.º 12 489-M

Classe: 25.\*

Requerente: Jockey International, Inc., norte-americana, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Wisconsin, industrial e comercial, com sede em 2 300-60th Street, Kenosha, Wisconsin 53 140, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 1 de Março de 1993.

Produtos: roupa interior, nomeadamente «tops» e cuecas, meias e «collants», meias de vidro para senhora e raparigas.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 490-M

Classe: 9.\*

Requerente: Compaq Computer Corporation, norte-americana, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Delaware, industrial e comercial, com sede em 20 555 S. H. 249, Houston, Texas 77 070, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 4 de Março de 1993.

Produtos: sistemas de armazenamento de discos rígidos para computadores de uso pessoal.

**PROLIANT**

A marca consiste em: →

A requerente declara haver depositado o primeiro pedido desta marca nos Estados Unidos da América, em 21 de Setembro de 1992, sob o n.º 74/316 010.

Marca n.º 12 492-M

Classe: 32.\*

Requerente: Société Générale de Grandes Sources Belges, S. A., belga, industrial e comercial, com sede em Boulevard Industriel, 198, 1 070 Bruxelles, Bélgica.

Data do pedido: 4 de Março de 1993.

Produtos: águas minerais, águas gasosas e não gasosas, águas de nascentes e outras bebidas feitas com águas minerais ou águas de nascentes.

A marca consiste em: →

**VALVERT : WATER ON THE WILD SIDE**

---

Marca n.º 12 493-M

Classe: 25.\*

Requerente: Dream, Inc., norte-americana, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Distrito de Columbia, industrial e comercial, com sede em Suite 850, Chevy Chase Pavilion, 5 335 Wisconsin Avenue N. W., Washington, D. C., 20 015, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 5 de Março de 1993.

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em: →

PATRICK EWING

---

Marca n.º 12 494-M

Classe: 25.\*

Requerente: Dream, Inc., norte-americana, sociedade organizada e existindo segundo as leis do Distrito de Columbia, industrial e comercial, com sede em Suite 850, Chevy Chase Pavilion, 5 335 Wisconsin Avenue N. W., Washington, D. C., 20 015, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 5 de Março de 1993.

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em: →



---

Marca n.º 12 495-M

Classe: 3.\*

Requerente: Amway Corporation, norte-americana (Estado de Michigan), industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355-7 410, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 5 de Março de 1993.

Produtos: sabonetes, perfumaria e óleos essenciais; cosméticos, incluindo creme cosmético para aplicação na pele.

A marca consiste em: →

DERMAJEUNE

---

Marca n.º 12 496-M

Classe: 32.\*

Requerente: Amway Corporation, norte-americana (Estado de Michigan), industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355-7 410, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 5 de Março de 1993.

Produtos: águas minerais; águas gasosas; preparações para fazer bebidas (incluindo xaropes); bebidas não alcoólicas (incluindo sumos e bebidas de fruta).

## ACTIVE 8

A marca consiste em: →

Marca n.º 12 497-M

Classe: 29.\*

Requerente: Lonimar Australia Pty, Ltd., australiana (Estado de Victoria), industrial e comercial, com sede em 6 Fink Street, Kensington, Victoria, Austrália.

Data do pedido: 5 de Março de 1993.

Produtos: peixe, marisco e crustáceos, sendo frescos, congelados, conservados, secos ou enlatados.

## GOLD PRINCE

A marca consiste em: →

Marca n.º 12 498-M

Classe: 32.\*

Requerente: San Miguel Corporation, sociedade das Filipinas, industrial e comercial, com sede em 40 San Miguel Avenue, Mandaluyong, Metro-Manila, Filipinas.

Data do pedido: 9 de Março de 1993.

Produtos: cerveja.

A marca consiste em: →



A marca é usada nas seguintes cores: fundo a prateado, as designações «SUPER DRY» a vermelho.

Marca n.º 12 499-M

Classe: 32.\*

Requerente: San Miguel Corporation, sociedade das Filipinas, industrial e comercial, com sede em 40 San Miguel Avenue, Mandaluyong, Metro-Manila, Filipinas.

Data do pedido: 9 de Março de 1993.

Produtos: cerveja.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 500-M

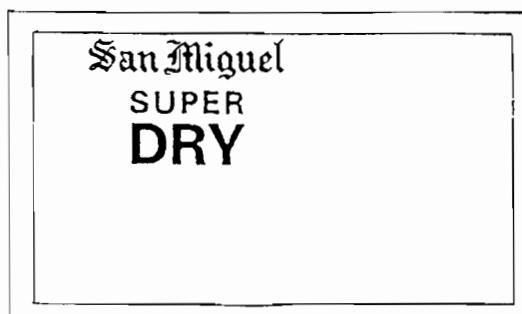
Classe: 32.\*

Requerente: San Miguel Corporation, sociedade das Filipinas, industrial e comercial, com sede em 40 San Miguel Avenue, Mandaluyong, Metro-Manila, Filipinas.

Data do pedido: 9 de Março de 1993.

Produtos: cerveja.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 501-M

Classe: 37.\*

Requerente: American Standard, Inc., norte-americana, comercial e industrial, com sede em W. R. Grace Building, 1 114 Avenue of the Americas, Nova Iorque, Nova Iorque 10 036, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 9 de Março de 1993.

Serviços: manutenção e reparação de equipamento de aquecimento, ventilação, ar-condicionado e refrigeração.

A marca consiste em: →



---

Marca n.º 12 502-M

Classe: 42.\*

Requerente: American Standard, Inc., norte-americana, comercial e industrial, com sede em W. R. Grace Building, 1 114 Avenue of the Americas, Nova Iorque, Nova Iorque 10 036, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 9 de Março de 1993.

Serviços: ensaio de análises por computador de equipamentos de aquecimento, ventilação, ar-condicionado e refrigeração; consultadoria no campo do aquecimento, ventilação, ar-condicionado e refrigeração.



A marca consiste em: →

---

Marca n.º 12 503-M

Classe: 37.\*

Requerente: American Standard, Inc., norte-americana, comercial e industrial, com sede em W. R. Grace Building, 1 114 Avenue of the Americas, Nova Iorque, Nova Iorque 10 036, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 9 de Março de 1993.

Serviços: manutenção e reparação de equipamento de aquecimento, ventilação, ar-condicionado e refrigeração.

A marca consiste em: →

**TRANE**

---

Marca n.º 12 504-M

Classe: 42.\*

Requerente: American Standard, Inc., norte-americana, comercial e industrial, com sede em W. R. Grace Building, 1 114 Avenue of the Americas, Nova Iorque, Nova Iorque 10 036, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 9 de Março de 1993.

Serviços: ensaio de análises por computador de equipamentos de aquecimento, ventilação, ar-condicionado e refrigeração; consultadoria no campo do aquecimento, ventilação, ar-condicionado e refrigeração.

A marca consiste em: →

**TRANE**

---

Marca n.º 12 505-M

Classe: 9.\*

Requerente: Unix System Laboratories, Inc., norte-americana (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em 190 River Road, Summit, New Jersey 07 901, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 11 de Março de 1993.

Produtos: «hardware» e «software».



A marca consiste em: →

---

Marca n.º 12 506-M

Classe: 9.\*

Requerente: Unix System Laboratories, Inc., norte-americana (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em 190 River Road, Summit, New Jersey 07 901, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 11 de Março de 1993.

Produtos: «hardware» e «software».



A marca consiste em: →

---

Marca n.º 12 508-M

Classe: 29.\*

Requerente: New Zealand Dairy Board, neozelandesa, comercial, com sede em Pastoral House, 25 The Terrace, Wellington, Nova Zelândia.

Data do pedido: 11 de Março de 1993.

Produtos: produtos lácteos (incluindo leite); produtos proteicos (incluindo proteínas); óleos e gorduras comestíveis (incluindo margarina e outros alimentos para barrar); ingredientes alimentares.

A marca consiste em: →

ALACO 阿 拉 可

---

---

Marca n.º 12 509-M

Classe: 25.\*

Requerente: Bragard, Société Anonyme, francesa, industrial e comercial, com sede em Saulxures-sur-Mozelotte, Vosges, França.

Data do pedido: 11 de Março de 1993.

Produtos: vestuário profissional, mais particularmente vestuário de cozinheiro.

A marca consiste em: →

**BRAGARD**

---

Marca n.º 12 515-M

Classe: 25.\*

Requerente: Anne Klein & Company, americana, industrial e comercial, com sede em 205 West 39th Street, New York, N. Y. 10 018, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em: →

**ANNE KLEIN II**

---

Marca n.º 12 516-M

Classe: 25.\*

Requerente: Anne Klein & Company, americana, industrial e comercial, com sede em 205 West 39th Street, New York, N. Y. 10 018, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em: →

**ANNE KLEIN**

---

Marca n.º 12 517-M

Classe: 3.\*

Requerente: Lancaster Group AG, alemã, industrial e comercial, com sede em Mainzer Strasse, 15, 6 200 Wiesbaden, Alemanha.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Produtos: sabonetes, perfumaria; artigos de beleza e para o cuidado pessoal, loções capilares e dentífricos.

A marca consiste em: →

**FRUIT FATAL**

---

Marca n.º 12 518-M

Classe: 3.\*

Requerente: Lancaster Group AG, alemã, industrial e comercial, com sede em Mainzer Strasse, 15, 6 200 Wiesbaden, Alemanha.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Produtos: sabonetes, perfumaria; artigos de beleza e para o cuidado pessoal, loções capilares e dentífricos.

A marca consiste em: →

**VOLARE**

---

Marca n.º 12 519-M

Classe: 25.\*

Requerente: Anne Klein & Company, americana, industrial e comercial, com sede em 205 West 39th Street, New York, N. Y. 10 018, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Produtos: vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 520-M

Classe: 29.\*

Requerente: Nathan's Famous, Inc., americana, industrial e comercial, com sede em 1 400 Old Country Road, Suite 400, Westbury, New York 11 590, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Produtos: produtos de carne, incluindo linguiça de Bolonha, salame, carne salgada em lata, salsicha alemã (Knockwurst), carne em conserva (pastrami) e salsichas de cachorro quente; batata palha e batatas fritas; condimento conservado em salmoura, tomates conservados em salmoura, salmouras, pimentos doces e chucrute; produtos alimentares incluídos nesta classe.



A marca consiste em: →

Marca n.º 12 521-M

Classe: 42.\*

Requerente: Nathan's Famous, Inc., americana, industrial e comercial, com sede em 1 400 Old Country Road, Suite 400, Westbury, New York 11 590, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Serviços: serviços de restaurante e comida para levar.



A marca consiste em: →

Marca n.º 12 522-M

Classe: 9.\*

Requerente: Paramount Pictures Corporation, americana, industrial e comercial, com sede em 5 555 Melrose Avenue, Los Angeles, California 90 038- 3 197, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Produtos: filmes, incluindo filmes de cinema e filmes adaptados para a televisão; cassetes, incluindo cassetes de vídeo pré-gravadas, cassetes áudio pré-gravadas; fitas de vídeo pré-gravadas; discos, incluindo discos de vídeo pré-gravados, discos compactos e discos fonográficos; fitas áudio.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 523-M

Classe: 41.\*

Requerente: Time Warner Entertainment Company, L. P., americana (Estado de Delaware), industrial, com sede em 75 Rockefeller Plaza, Nova Iorque, Nova Iorque 10 019, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Serviços: serviços de propagação de televisão.

A marca consiste em: →

**HOME BOX OFFICE**

Marca n.º 12 524-M

Classe: 41.\*

Requerente: Time Warner Entertainment Company, L. P., americana (Estado de Delaware), industrial, com sede em 75 Rockefeller Plaza, Nova Iorque, Nova Iorque 10 019, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Serviços: serviços de propagação de televisão.

A marca consiste em: →

Marca n.º 12 525-M

Classe: 21.\*

Requerente: Amway Corporation, norte-americana (Estado de Michigan), industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355 - 7 410, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 12 de Março de 1993.

Produtos: frigideiras, grelhaadores, panelas, tachos, panelas de pressão e panelas eléctricas e tampas para todos estes produtos, de alumínio e de aço inoxidável.

A marca consiste em: →

**安利皇后牌**

A transliteração, em inglês, dos caracteres da marca é a seguinte:  
Amway Queen.

Marca n.º 12 526-M

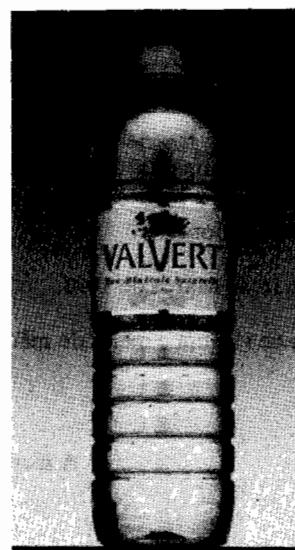
Classe: 32.\*

Requerente: Société Générale de Grandes Sources Belges, S. A., belga, industrial e comercial, com sede em 198, Boulevard Industriel, 1 070 Bruxelles, Bélgica.

Data do pedido: 15 de Março de 1993.

Produtos: águas minerais, águas gasosas e não gasosas, águas de nascentes e outras bebidas feitas com águas minerais ou águas de nascentes.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 527-M

Classe: 3.\*

Requerente: Amway Corporation, norte-americana (Estado de Michigan), industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355-7 410, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 16 de Março de 1993.

Produtos: detergente para lavar.

A marca consiste em: →

全潔

A transliteração dos caracteres da marca é a seguinte: SA8.

Marca n.º 12 528-M

Classe: 31.\*

Requerente: Mars, Incorporated, norte-americana (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em 6 885 Elm Street, McLean, Virginia 22 101, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 16 de Março de 1993.

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas e florestais, grãos e sementes; animais vivos, pássaros e peixes; osso de choco, ossos para cães; produtos para as camas de animais; frutas e legumes frescos; produtos alimentares para animais, pássaros e peixes e aditivos para os mesmos, incluindo granulado de conchas e areias; pássaros vivos; sementes, mistura de sementes, cápsulas em forma de sino com sementes; pulverizadores de painço;

minerais granulados; camas para gatos e papel areado para a cama dos pássaros e outros produtos não incluídos noutras classes adaptados para utilização em ligação com animais domésticos, pássaros, peixes ou répteis.

A marca consiste em: →

CESAR

Marca n.º 12 529-M

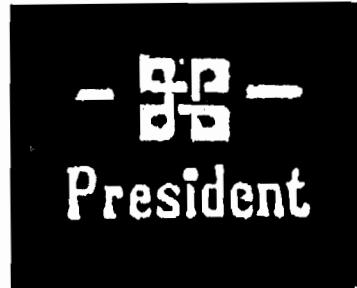
Classe: 18.\*

Requerente: P. T. Continental Panjipratama, sociedade da Indonésia, comercial, com sede em Jalan Kapuk Raya, 44J, Jakarta Utara 14 460, Indonésia.

Data do pedido: 16 de Março de 1993.

Produtos: malas de viagem e malas de mão.

A marca consiste em: →



Entrado na DSE, em Macau, em 11 de Fevereiro de 1993.  
Processo n.º 12 315/DSE.

Marca n.º 12 530-M

Classe: 18.\*

Requerente: Heung Mei Kwong, cidadão de Hong Kong, industrial e comerciante, com sede em flat 3, 12th floor, Kingsford Industrial Centre, 13 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 17 de Março de 1993.

Produtos: malas de mão, carteiras, sacos de viagem, malas de viagem, todas feitas de couro ou de imitações de couro.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 531-M

Classe: 18.\*

Requerente: Heung Mei Kwong, cidadão de Hong Kong, industrial e comerciante, com sede em flat 3, 12th floor, Kingsford Industrial Centre, 13 Wang Hoi Road, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 17 de Março de 1993.

Produtos: malas de mão, carteiras, sacos de viagem, malas de viagem, todas feitas de couro ou de imitações de couro.

A marca consiste em: →



---

Marca n.º 12 532-M

Classe: 3.\*

Requerente: The Procter & Gamble Company, americana, industrial e comercial, com sede em One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati, Ohio, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 17 de Março de 1993.

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para lavar, incluindo detergentes para lavar; preparações para limpar, polir, desengordurar e desgastar; sabões.

A marca consiste em: →



---

Marca n.º 12 533-M

Classe: 5.\*

Requerente: Merck & Co., Inc., americana, industrial e comercial, com sede em One Merck Drive, P.O. Box 100, Whitehouse Station, New Jersey, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 17 de Março de 1993.

Produtos: substâncias farmacêuticas, veterinárias e higiênicas, material para pensos e desinfectantes.

A marca consiste em: →

**DOCTRIN**

---

Marca n.º 12 534-M

Classe: 5.\*

Requerente: Merck & Co., Inc., americana, industrial e comercial, com sede em One Merck Drive, P.O. Box 100, Whitehouse Station, New Jersey, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 17 de Março de 1993.

Produtos: substâncias farmacêuticas, veterinárias e higiênicas, material para pensos e desinfectantes.

A marca consiste em: →

**DOCTRIL**

---

Marca n.º 12 535-M

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Abbott Laboratories, norte-americana, industrial e comercial, com sede em Abbott Park, Illinois 60 064, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 19 de Março de 1993.

Produtos: alimentos para bebés.

A marca consiste em: →

**SIMILAC**

---

Marca n.º 12 536-M

Classe: 30.<sup>a</sup>

Requerente: Dunkin' Donuts Incorporated, americana, industrial e comercial, com sede em Pacella Park Drive, P.O. Box 317, Randolph, Massachusetts 02 368, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 19 de Março de 1993.

Produtos: pastelaria, incluindo «doughnuts», bolachas, bases para bolos, recheio para bolos e café.

A marca consiste em: →

**DUNKIN' DONUTS**

---

Marca n.º 12 537-M

Classe: 29.<sup>a</sup>

Requerente: Mars, Incorporated, norte-americana, (Estado de Delaware), industrial e comercial, com sede em 6 885 Elm Street, McLean, Virginia 22 101, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 22 de Março de 1993.

Produtos: toucinho entremeado fumado («bacon»), queijo, fritos de batata, batatas fritas, carne, extractos de carne, alimentos salgados, proteínas para consumo humano.

A marca consiste em: →

**COMBOS**

---

Marca n.º 12 538-M

Classe: 25.\*

Requerente: Mandarin Oriental Limited, sociedade organizada segundo as leis das Bermudas, industrial e comercial, com sede em Jardine House, 33-35 Reid Street, Hamilton, Bermudas.

Data do pedido: 23 de Março de 1993.

Produtos: vestuário, chapelaria e sapataria.



THE  
ORIENTAL SPORTS CLUB

A marca consiste em: →

Marca n.º 12 539-M

Classe: 41.\*

Requerente: Mandarin Oriental Limited, sociedade organizada segundo as leis das Bermudas, industrial e comercial, com sede em Jardine House, 33-35 Reid Street, Hamilton, Bermudas.

Data do pedido: 23 de Março de 1993.

Serviços: educação e divertimentos.



THE  
ORIENTAL SPORTS CLUB

A marca consiste em: →

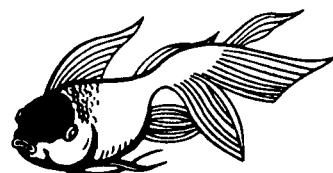
Marca n.º 12 540-M

Classe: 30.\*

Requerente: China Tuhsu Zhejiang Tea Import & Export Corporation, chinesa, industrial e comercial, com sede em 130, Yan An Road, Hangzhou, República Popular da China.

Data do pedido: 24 de Março de 1993.

Produtos: chá.



金魚

GOLDFISH

A marca consiste em: →

Marca n.º 12 541-M

Classe: 30.\*

Requerente: China Tuhsu Zhejiang Tea Import & Export Corporation, chinesa, industrial e comercial, com sede em 130, Yan An Road, Hangzhou, República Popular da China.

Data do pedido: 24 de Março de 1993.

Produtos: chá.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 542-M

Classe: 25.\*

Requerente: Rockport (Europe) B.V., holandesa, industrial e comercial, com sede em Officia I, 2nd floor, De Boelelaan 7, 1 083 HJ, Amsterdam, Holanda.

Data do pedido: 24 de Março de 1993.

Produtos: artigos de vestuário, incluindo vestuário exterior e desportivo; calçado, incluindo sapatos, botas, «moccasins» e sandálias; chaparia.

A marca consiste em: →

**ROCKPORT**

Marca n.º 12 546-M

Classe: 14.\*

Requerente: Rado Uhren AG (Rado Watch Co. Ltd.), (Montres Rado, S. A.), suíça, industrial e comercial, com sede em 45, Bielstrasse, CH-2 543 Lengnau B. Biel, Suíça.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos destas matérias ou em «plaqué», joalharia, bijuteria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em: →

**RADO**  
FLORENCE

Marca n.º 12 547-M

Classe: 12.\*

Requerente: Fuji Jukogyo Kabushiki Kaisha (também comerciando como Fuji Heavy Industries Ltd.), japonesa, industrial e comercial, com sede em 7-2, Nishi-Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japão.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: automóveis, suas partes e acessórios.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 548-M

Classe: 12.\*

Requerente: Fuji Jukogyo Kabushiki Kaisha (também comerciando como Fuji Heavy Industries Ltd.), japonesa, industrial e comercial, com sede em 7-2, Nishi-Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japão.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: automóveis, suas partes e acessórios.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 549-M

Classe: 12.\*

Requerente: Fuji Jukogyo Kabushiki Kaisha (também comerciando como Fuji Heavy Industries Ltd.), japonesa, industrial e comercial, com sede em 7-2, Nishi-Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japão.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: automóveis, suas partes e acessórios.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 550-M

Classe: 12.\*

Requerente: Fuji Jukogyo Kabushiki Kaisha (também comendo como Fuji Heavy Industries Ltd.), japonesa, industrial e comercial, com sede em 7-2, Nishi-Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japão.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: automóveis, suas partes e acessórios.

A marca consiste em: →

**VIVIO**

---

Marca n.º 12 551-M

Classe: 12.\*

Requerente: Fuji Jukogyo Kabushiki Kaisha (também comendo como Fuji Heavy Industries Ltd.), japonesa, industrial e comercial, com sede em 7-2, Nishi-Shinjuku 1-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japão.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: automóveis, suas partes e acessórios.

A marca consiste em: →

**IMPREZA**

---

Marca n.º 12 552-M

Classe: 3.\*

Requerente: Philippe Charriol, S. A., suíça, comercial e industrial, com sede em 8, Rue Le Corbusier, 1 208 Genebra, Suíça.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos e loções para os cabelos.

A marca consiste em: →

**ST. TROPEZ**

---

Marca n.º 12 553-M

Classe: 14.\*

Requerente: Philippe Charriol, S. A., suíça, comercial e industrial, com sede em 8, Rue Le Corbusier, 1 208 Genebra, Suíça.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos feitos destas matérias ou em «plaqué» não incluídos noutras classes (excepto cutelaria, garfos e colheres), joalharia, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em: →

**ST. TROPEZ**

Marca n.º 12 554-M

Classe: 18.\*

Requerente: Philippe Charriol, S. A., suíça, comercial e industrial, com sede em 8, Rue Le Corbusier, 1 208 Genebra, Suíça.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: couro e imitações do couro e produtos feitos destas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, e couro curtido, malas de viagem e malas de mão, chapéus-de-chuva.

A marca consiste em: →

**ST. TROPEZ**

Marca n.º 12 555-M

Classe: 21.\*

Requerente: Amway Corporation, norte-americana (Estado de Michigan), industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355 - 7 410, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: pequenos utensílios e recipientes para uso doméstico (não em metal precioso nem revestidos com os mesmos); pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para fabricação de escovas; materiais e instrumentos de limpeza; palha-de-aço, vidraria, porcelana e faiança não incluídas noutras classes.

A marca consiste em: →

**美 食 寶**

A transliteração, em inglês, dos caracteres da marca é a seguinte:  
The Compatibles.

Marca n.º 12 556-M

Classe: 8.\*

Requerente: Amway Corporation, norte-americana (Estado de Michigan), industrial, com sede em 7 575 East Fulton Road, Ada, Michigan 49 355 - 7 410, Estados Unidos da América.

Data do pedido: 25 de Março de 1993.

Produtos: cutelaria e tesouras, não para uso em cirurgia; garfos e colheres; talheres.

A marca consiste em: →

**美 食 寶**

A transliteração, em inglês, dos caracteres da marca é a seguinte: The Compatibles.

Marca n.º 12 557-M

Classe: 16.\*

Requerente: Eastlight Limited, britânica, industrial e comercial, com sede em Ashton Road, Denton, Manchester M34 3NA, Grã-Bretanha.

Data do pedido: 26 de Março de 1993.

Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias não incluídos noutras classes, incluindo fichas, camisas para documentos, sacos para papelaria, caixas de arquivo; artigos de escritório (com excepção dos móveis) e artigos de papelaria.



A marca consiste em: →

**依 時 利**

Marca n.º 12 558-M

Classe: 16.\*

Requerente: Eastlight Limited, britânica, industrial e comercial, com sede em Ashton Road, Denton, Manchester M34 3NA, Grã-Bretanha.

Data do pedido: 26 de Março de 1993.

Produtos: papel, cartão e produtos destas matérias não incluídos noutras classes, incluindo fichas, camisas para documentos, sacos para papelaria, caixas de arquivo; artigos de escritório (com excepção dos móveis) e artigos de papelaria.



A marca consiste em: →

**依 時 利**

Marca n.º 12 559-M

Classe: 25.\*

Requerente: Ursula Neuhauser Textil-Design und Handelsgesellschaft m. b. H., alemã, industrial e comercial, com sede em Schwerzstrasse 48, D-7 032 Sindelfingen, Alemanha.

Data do pedido: 26 de Março de 1993.

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em: →

**FRAPP**

Marca n.º 12 560-M

Classe: 25.\*

Requerente: Shigemi Nakajima, japonesa, industrial e comercial, com sede em Koizumi-cho 3 600, Yamatokooriyama, Nara, Japão.

Data do pedido: 26 de Março de 1993.

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapelaria.

A marca consiste em: →

**CELAND**

Marca n.º 12 564-M

Classe: 5.\*

Requerente: Lui Wing Yee, chinês, comerciante, com sede em flat A, 3rd floor, Cambrige Mansion, 92, Waterloo Road, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 29 de Março de 1993.

Produtos: óleos medicinais.

A marca consiste em: →



Entrado na DSE, em Macau, em 23 de Fevereiro de 1993.  
Processo n.º 12 316/DSE.

Marca n.º 12 565-M

Classe: 5.\*

Requerente: Lui Wai Keung, chinês, comerciante, com sede em flat A, 3rd floor, Cambrige Mansion, 92, Waterloo Road, Kowloon, Hong Kong.

Data do pedido: 29 de Março de 1993.

Produtos: óleos medicinais.



A marca consiste em: →

Entrado na DSE, em Macau, em 23 de Fevereiro de 1993.  
Processo n.º 12 317/DSE.

Marca n.º 12 567-M

Classe: 5.\*

Requerente: Sigma-Tau Industrie Farmaceutiche Riunite, S. p. A., italiana, industrial e comercial, com sede em Viale Shakespeare, 47, 00 147 Rome, Itália.

Data do pedido: 31 de Março de 1993.

Produtos: produtos farmacêuticos, designadamente preparações farmacêuticas contendo L-carnitina como ingrediente activo, para o tratamento de deficiência de carnitinas.

A marca consiste em: →

CARNITOR

*Extensão de registo*

Foi deferido o pedido de extensão para Macau do registo referente à seguinte marca:

Marca n.º 12 491-M

Classe: 25.\*

Proprietário: Marc Grosman e Laurente Grosman, franceses, industriais e comerciantes, com sede em 34, Avenue Raphael, F-75 116 Paris, França.

Registo de base n.º 521 374.

Data do pedido: 4 de Março de 1993.

Data do despacho: 10 de Março de 1993.

Produtos: artigos de vestuário, calçado e chapéus.



A marca consiste em: →

CELIO

*Pedidos de extensão de pedidos*

Faz-se público que, nas datas abaixo mencionadas, foi pedida a extensão a Macau dos pedidos de registo das seguintes marcas pendentes em Portugal:

Marca n.º 12 484-M

Classe: 36.\*

Requerente: Banco do Estado de S. Paulo SA, brasileira, industrial e comercial, com sede na Praça António Prado, n.º 6, São Paulo, Estado de S. Paulo, Brasil.

Pedido de registo de base n.º 210 864.

Data do pedido de extensão a Macau: 1 de Março de 1993.

Serviços: operações financeiras, agência de créditos, consultas e investigações referentes a crédito e crédito.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 485-M

Classe: 3.\*

Requerente: Neutrogena Corporation, americana, industrial e comercial, com sede em 5 755 West 96th Street, Los Angeles, California 90 045, Estados Unidos da América.

Pedido de registo de base n.º 265 730, formulado em 5 de Julho de 1992.

Data do pedido de extensão a Macau: 1 de Março de 1993.

Produtos: sabonetes, incluindo sabonetes de «toilette» e sabonetes líquidos; cosméticos; preparações não medicinais de toucador; preparações não medicinais para cuidar da pele, incluindo loções para o corpo, cremes, cremes de noite, cremes para os olhos, cremes para o rosto, cremes para as mãos, cremes

para o corpo, óleos para o corpo; preparações para o cabelo incluindo condicionador de cabelo; «champô»; óleos essenciais; emulsões; gel adstringente para pele com tendência para o acne; antisséptico para limpar a pele com tendência para o acne; produto para limpar a pele; gel para retirar a maquilhagem dos olhos; hidratante para os lábios.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 486-M

Classe: 3.\*

Requerente: Neutrogena Corporation, americana, comercial e industrial, com sede em 5 755 West 96th Street, Los Angeles, California 90 045, Estados Unidos da América.

Pedido de registo de base n.º 265 731, formulado em 5 de Julho de 1992.

Data do pedido de extensão a Macau: 1 de Março de 1993.

Produtos: gel e sabonete líquido para o banho, preparações para o banho, pele e cabelo.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 487-M

Classe: 3.<sup>a</sup>

Requerente: Neutrogena Corporation, americana, industrial e comercial, com sede em 5 755 West 96th Street, Los Angeles, California 90 045, Estados Unidos da América.

Pedido de registo de base n.º 265 732, formulado em 5 de Julho de 1990.

Data do pedido de extensão a Macau: 1 de Março de 1993.

Produtos: «champô», preparações para o cabelo incluindo condicionador, preparações para o couro cabeludo e a pele.

A marca consiste em: →

T/GEL

---

Marca n.º 12 507-M

Classe: 3.<sup>a</sup>

Requerente: Silver Check PTY. Ltd., australiana, industrial e comercial, com sede em (Estado de Victoria), 382 Victoria Parade, East Melbourne 3 002, Victoria, Austrália.

Pedido de registo de base n.º 261 446.

Data do pedido de extensão a Macau: 11 de Março de 1993.

Produtos: produtos e preparações para o cabelo, incluindo sabões, «champôs», agentes corantes, tintas, tónicos, cremes e loções para o cabelo.

A marca consiste em: →

SILVER CHECK

---

Marca n.º 12 510-M

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Rhone Merieux S.A., francesa, industrial e comercial, com sede em 17 Rue Bourgelat 69 002 Lyon, França.

Pedido de registo de base n.º 236 772.

Data do pedido de extensão a Macau: 12 de Março de 1993.

Produtos: produtos veterinários, compreendendo vacinas.

A marca consiste em: →

AFTOPOR

---

---

Marca n.º 12 511-M

Classe: 25.\*

Requerente: Barrie Knitwear Limited, escocesa, industrial e comercial, com sede em Burnfoot Industrial Estate Hawick, Escócia TD9 8RJ, Reino Unido.

Pedido de registo de base n.º 253 490.

Data do pedido de extensão a Macau: 12 de Março de 1993.

Produtos: artigos de vestuário.

A marca consiste em: →

**BARRIE**

---

Marca n.º 12 512-M

Classe: 18.\*

Requerente: The Thai Silk Company Limited, tailandesa, industrial e comercial, com sede em n.º 9 Surawongse Road, Kwaeng Suriyawongse, Khet Bang Rak, Bangkok Metropolis, Tailândia.

Pedido de registo de base n.º 248 166.

Data do pedido de extensão a Macau: 12 de Março de 1993.

Produtos: malas e sacos de mão de todos os tipos, especialmente de tecido de seda e algodão.

A marca consiste em: →

*Jim Thompson*

---

Marca n.º 12 513-M

Classe: 5.\*

Requerente: Laboratórios Azevedos – Indústria Farmacêutica, S.A., portuguesa, industrial e comercial, com sede na Estrada Nacional n.º 117, Alfragide, Amadora, Portugal.

Pedido de registo de base n.º 264 989.

Data do pedido de extensão a Macau: 12 de Março de 1993.

Produtos: produtos farmacêuticos.

A marca consiste em: →

**THIOSAN**

---

---

Marca n.º 12 514-M

Classe: 5.<sup>a</sup>

Requerente: Laboratórios Azevedos – Indústria Farmacêutica, S.A., portuguesa, industrial e comercial, com sede na Estrada Nacional n.º 117, Alfragide, Amadora, Portugal.

Pedido de registo de base n.º 262 910.

Data do pedido de extensão a Macau: 12 de Março de 1993.

Produtos: produtos farmacêuticos.

A marca consiste em: →

**CORAPAMIL**

---

Marca n.º 12 543-M

Classe: 33.<sup>a</sup>

Requerente: United Distillers PLC., que usa comercialmente Talisker Distillery, escocesa, industrial e comercial, com sede em 33 Ellersly Road, Edinburgh EH12 6JW; Escócia.

Pedido de registo de base n.º 256 505.

Data do pedido de extensão a Macau: 25 de Março de 1993.

Produtos: bebidas alcoólicas, nomeadamente «whisky».

A marca consiste em: →

**TALISKER**

---

Marca n.º 12 544-M

Classe: 25.<sup>a</sup>

Requerente: Taylor Made Golf Company, Inc., norte-americana, industrial e comercial, com sede em Estado de Delaware 2 271, Cosmos Court, Carlsbad, California 92 009, Estados Unidos da América.

Pedido de registo de base n.º 250 241.

Data do pedido de extensão a Macau: 25 de Março de 1993.

Produtos: artigos de vestuário, incluindo botas, sapatos e pantufas, e artigos de vestuário de golfe, incluindo luvas, sapatos, chapéus, palas, bonés, saias, blusas, camisolas, calças, camisas, gabardines, «pulôveres» e jaquetas.

A marca consiste em: →

**TAYLOR MADE**

---

---

Marca n.º 12 545-M

Classe: 28.\*

Requerente: Taylor Made Golf Company, Inc., norte-americana, industrial e comercial, com sede em Estado de Delaware 2 271, Cosmos Court, Carlsbad, California 92 009, Estados Unidos da América.

Pedido de registo de base n.º 250 242.

Data do pedido de extensão a Macau: 25 de Março de 1993.

Produtos: jogos, brinquedos e equipamento de desporto (não incluídos noutras classes), equipamento de golfe (não incluído noutras classes), incluindo tacos de golfe, «putters», «grips», varetas, cabeças de tacos de golfe, bolas de golfe, tampas de cabeças de tacos de golfe e sacos para equipamento de golfe (não incluídos noutras classes).

**TAYLOR MADE**

A marca consiste em: →

---

Marca n.º 12 561-M

Classe: 33.\*

Requerente: United Distillers PLC., que usa comercialmente Glenkinchie Distillery, escocesa, industrial e comercial, com sede em 33 Ellersly Road, Edinburgh EH12 6JW, Escócia.

Pedido de registo de base n.º 256 503.

Data do pedido de extensão a Macau: 26 de Março de 1993.

Produtos: bebidas alcoólicas, nomeadamente «whisky».

A marca consiste em: →

**GLENKINCHIE**

---

Marca n.º 12 562-M

Classe: 33.\*

Requerente: United Distillers PLC., que usa comercialmente White Horse Distillery, escocesa, industrial e comercial, com sede em 33 Ellersly Road, Edinburgh EH12 6JW, Escócia.

Pedido de registo de base n.º 256 502.

Data do pedido de extensão a Macau: 26 de Março de 1993.

Produtos: bebidas alcoólicas, nomeadamente «whisky».

A marca consiste em: →

**LAGAVULIN**

---

Marca n.º 12 563-M

Classe: 33.\*

Requerente: United Distillers PLC., que usa comercialmente Cragganmore Distillery, escocesa, industrial e comercial, com sede em 33 Ellersly Road, Edinburgh EH12 6JW, Escócia.

Pedido de registo de base n.º 256 504.

Data do pedido de extensão a Macau: 26 de Março de 1993.

Produtos: bebidas alcoólicas, nomeadamente «whisky».

A marca consiste em: →

**CРАГГАНМОР**

Marca n.º 12 566-M

Classe: 32.\*

Requerente: Lacticínios Vigor, S. A., portuguesa, industrial e comercial, com sede em Odrinhas, Avenida Miguel Bombarda, 40-1.º, dt.º, Portugal.

Pedido de registo de base n.º 213 430.

Data do pedido de extensão a Macau: 30 de Março de 1993.

Produtos: cervejas, bebidas refrigerantes gasosas, bebidas não alcoólicas, xaropes e preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em: →

**VIGOR**

Marca n.º 12 568-M

Classe: 3.\*

Requerente: The Body Shop International PLC, britânica, industrial e comercial, com sede em Hawthorn Road, Wick, Littlehampton, West Sussex BN17 7LR, Inglaterra.

Pedido de registo de base n.º 237 297.

Data do pedido de extensão a Macau: 31 de Março de 1993.

Produtos: perfumarias, sabonetes, «champôs», cosméticos, preparações de toucador (não medicinais), loções para o cabelo ou preparações para dar estilo ao cabelo, tais como corantes, condicionadores e tinturas para os cabelos, desodorizantes de uso pessoal, depilatórios, preparações de toucador contra a transpiração, pó de talco (não medicinal) para fins de toucador, preparações para bronzejar (cosméticos) e para massagens (não

medicinais), preparações para o banho, tais como sais, complementos e óleos para os banhos (não medicinais), preparações para barbear, dentífricos, óleos essenciais, máscaras de beleza, nomeadamente acondicionamentos faciais, preparações para o tratamento das unhas, nomeadamente verniz para as unhas e polimentos para as unhas, pedra-pomes e bastonetes de algodão ou de lã (não sendo para fins medicinais).

A marca consiste em: →

**THE BODY SHOP**

Marca n.º 12 569-M

Classe: 3.\*

Requerente: The Body Shop International PLC, britânica, industrial e comercial, com sede em Hawthorn Road, Wick, Littlehampton, West Sussex BN17 7LR, Inglaterra.

Pedido de registo de base n.º 240 178.

Data do pedido de extensão a Macau: 31 de Março de 1993.

Produtos: perfumes, sabonetes, «champôs», cosméticos, preparações de toucador não medicinais, loções para o cabelo ou para manter o estilo do cabelo, incluindo corantes para o cabelo, condicionadores do cabelo e tintas para o cabelo, desodorizantes perfumados, depilatórios, preparações antitranspirantes, pó de talco de toucador não medicinal, preparações para bronzear (cosméticas) e preparações para massagens não medicinais,

aditivos para os banhos, incluindo óleos e sais de banho (não medicinais), preparações para barbear, dentífricos, óleos essenciais, cremes faciais, incluindo máscaras de beleza, preparações para cuidar das unhas, incluindo verniz para as unhas e lixa para as unhas, pedra-pomes e algodão para uso cosmético, incluindo bastonetes algodoados.

A marca consiste em: →



Marca n.º 12 570-M

Classe: 3.\*

Requerente: The Body Shop International PLC, britânica, industrial e comercial, com sede em Hawthorn Road, Wick, Littlehampton, West Sussex BN17 7LR, Inglaterra.

Pedido de registo de marca n.º 258 938.

Data do pedido de extensão a Macau: 31 de Março de 1993.

Produtos: perfumes, sabonetes, «champôs», cosméticos, preparações de toucador não medicinais; colorantes para o cabelo, condicionadores para o cabelo, tintas para o cabelo, loções capilares ou preparações para estilização do cabelo; desodorizantes; depilatórios; preparações antitranspirantes; pó de talco não medicinal para toucador; preparações para bronzeamento (cosméticas); preparações não medicinais para massagens;

aditivos para o banho, óleos de banho ou sais de banho, não sendo para uso medicinal; preparações para barbear; dentífricos; óleos essenciais; máscaras de beleza, máscaras para o cuidado da face, preparações para o cuidado das unhas, verniz para unhas; pedra-pomes, palitos de algodão; lã para uso não medicinal; tudo incluído na classe 3.\*

A marca consiste em: →



#### Concessões

| Número do processo | Classe       | Data do despacho | Titular   | Resid.   |
|--------------------|--------------|------------------|---|----------|
| 3580<br>8231       | 16.*<br>29.* | 93-03-25<br>»    | Virgin Enterprises Ltd. ....<br>McDonald's Corporation..... | GB<br>US |

#### Concessões

| Processo | Data do registo | Data do despacho | Nome do 1.º requeste/titular                       | País resid. | Classes (Nice) |
|----------|-----------------|------------------|--|-------------|----------------|
| 11 780 W | 93-03-25        | 93-03-25         | Uthai Produce Co. Ltd. ....                        | TH          | 30             |
| 11 781 A | »               | »                | A mesma .....                                      | TH          | 30             |
| 11 789 J | »               | »                | Stiletto (HK) Limited .....                        | HK          | 25             |
| 11 790 B | »               | »                | Mars, Incorporated .....                           | US          | 21             |
| 11 816 V | »               | »                | D & D Gaming Patents, Inc. ....                    | US          | 41             |
| 11 817 X | »               | »                | The Hongkong and Sang. Bank. Corpor. Limited ..... | HK          | 36             |
| 11 819 Z | »               | »                | A mesma .....                                      | HK          | 42             |

| Processo | Data do registo | Data do despacho | Nome do 1.º requerente/titular                           | País resid. | Classes (Nice) |
|----------|-----------------|------------------|--|-------------|----------------|
| 11 821 S | 93-03-25        | 93-03-25         | A mesma .....  | HK          | 38             |
| 11 822 T | »               | »                | A mesma .....  | HK          | 42             |
| 11 823 U | »               | »                | A mesma .....  | HK          | 36             |
| 11 824 V | »               | »                | A mesma .....  | HK          | 38             |
| 11 825 X | »               | »                | A mesma .....  | HK          | 42             |
| 11 833 X | »               | »                | Gold Star Co., Limited .....                             | KP          | 07             |
| 11 834 Y | »               | »                | A mesma .....  | KP          | 09             |
| 11 835 Z | »               | »                | A mesma .....  | KP          | 11             |
| 11 836 W | »               | »                | Wing on International Holdings Limited .....             | BM          | 36             |
| 11 837 A | »               | »                | A mesma .....  | BM          | 36             |
| 11 838 B | »               | »                | A mesma .....  | BM          | 36             |
| 11 839 C | »               | »                | MCI Communications Corporation .....                     | US          | 16             |
| 11 840 V | »               | »                | A mesma .....  | US          | 16             |
| 11 841 X | »               | »                | A mesma .....  | US          | 38             |
| 11 842 Y | »               | »                | Sanyo Denki Kabushiki Kaisha (Sanyo Electric, Co.) ..... | JP          | 09             |
| 11 843 Z | »               | »                | Euvon Limited .....                                      | HK          | 25             |
| 11 844 W | »               | »                | Toppy Co. (Hong Kong), Ltd. .....                        | HK          | 35             |
| 11 845 A | »               | »                | A mesma .....  | HK          | 18             |
| 11 846 B | »               | »                | A mesma .....  | HK          | 35             |
| 11 847 C | »               | »                | A mesma .....  | HK          | 14             |
| 11 848 D | »               | »                | A mesma .....  | HK          | 18             |
| 11 850 Y | »               | »                | Magnet Records Limited .....                             | GB          | 09             |
| 11 851 Z | »               | »                | Bally Schuhfabriken AG .....                             | CH          | 25             |
| 11 852 W | »               | »                | Japan Tobacco, Inc. .....                                | JP          | 34             |
| 11 853 A | »               | »                | Takeda Chemical Industries, Limited .....                | JP          | 05             |
| 11 856 D | »               | »                | A mesma .....  | JP          | 05             |
| 11 857 E | »               | »                | A mesma .....  | JP          | 05             |
| 11 858 F | »               | »                | A mesma .....  | JP          | 05             |
| 11 859 G | »               | »                | A mesma .....  | JP          | 05             |
| 11 860 W | »               | »                | A mesma .....  | JP          | 05             |
| 11 861 A | »               | »                | A mesma .....  | JP          | 05             |
| 11 862 B | »               | »                | Philippe Charriol, S. A. .....                           | CH          | 03             |
| 11 864 D | »               | »                | A mesma .....  | CH          | 14             |

## Concessões de extensão a Macau

| Processo | Data do registo | Data do despacho | Nome do 1.º requerente/titular     | País resid. | Classes (Nice) |
|----------|-----------------|------------------|------------------------------------|-------------|----------------|
| 11 219 Y | 93-03-25        | 93-03-25         | ITT — Páginas Amarelas, S. A. .... | PT          | 41.*           |
| 11 220 P | »               | »                | A mesma .....                      | PT          | 41.*           |
| 11 221 R | »               | »                | A mesma .....                      | PT          | 35.*           |
| 11 223 T | »               | »                | A mesma .....                      | PT          | 35.*           |
| 11 224 U | »               | »                | A mesma .....                      | PT          | 16.*           |

## Averbamentos

| Número do registo | Data do despacho | Natureza do averbamento       | Proprietário                                     | Modificação          |
|-------------------|------------------|-------------------------------|--|----------------------|
| 2 744-M           | 93-03-26         | Modificação de identidade ... | Duphar, B. V. ....                               | Solvay Duphar, B. V. |
| 2 746-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |
| 2 747-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |
| 2 748-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |
| 2 749-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |
| 2 750-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |
| 2 751-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |
| 2 752-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |
| 2 754-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |
| 2 756-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |
| 2 757-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |
| 2 958-M           | 93-03-16         | Idem .....                    | Société Maurice Blanchet, Parfums de Luxe, S. A. | Blanchet, S. A.      |
| 4 870-M           | 93-03-26         | Idem .....                    | Duphar, B. V. ....                               | Solvay Duphar, B. V. |
| 6 053-M           | 93-03-03         | Idem .....                    | Empesa Nacional de Autocamiones, S. A.           | Iveco Pegaso, S. A.  |
| 6 054-M           | »                | Idem .....                    | A mesma .....                                    | A mesma.             |

| Número do registo | Data do despacho | Natureza do averbamento            | Proprietário  | Modificação   |
|-------------------|------------------|------------------------------------|---|---|
| 10 681-M          | 93-03-19         | Idem .....                         | Portela & C.ª, L.ª .....                            | Portela & C.ª, S. A.  |
| 10 682-M          | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 10 683-M          | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 10 684-M          | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 10 685-M          | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 10 686-M          | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 10 687-M          | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 10 688-M          | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 10 689-M          | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 744-M           | 93-03-26         | Modificação de residência ou sede. | Solvay Duphar, B. V. ....                           | C. J. van Houtenlaan 36, Weesp, Holanda.                              |
| 2 746-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 747-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 748-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 749-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 750-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 751-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 752-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 754-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 756-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 757-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 2 958-M           | 93-03-16         | Idem .....                         | Blanchet, S. A. ....                                | 94, Rue Edouard Vaillant, 92 300 Levallois-Perret, França.            |
| 4 133-M           | 93-03-30         | Idem .....                         | Vallourec Industries, Société Anonyme               | 130, Rue de Silly, 92100 Boulogne-Billancourt, França.                |
| 4 870-M           | 93-03-26         | Idem .....                         | Solvay Duphar, B. V. ....                           | C. J. van Houtenlaan 36, Weesp, Holanda.                              |
| 5 603-M           | 93-03-16         | Idem .....                         | Europcar Internacional — Aluguer de Automóveis, L.ª | Quinta da Francelha, Edifício Europcar, lote 7, Prior Velho, Sacavém. |
| 6 053-M           | 93-03-03         | Idem .....                         | Iveco Pegaso, S. A. ....                            | 402, Avenida de Aragón, Madrid, Espanha.                              |
| 1 889-M           | 93-03-30         | Transmissão .....                  | Stabra AG. ....                                     | Genencor International, Inc.  |
| 5 816-M           | »                | Idem .....                         | Armour International Company .....                  | The Dial Corporation.   |
| 5 817-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 5 818-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 6 215-M           | 93-03-16         | Idem .....                         | Puerto Rico Distillers, Inc. ....                   | Captain Morgan (Bermuda), Ltd.  |
| 7 245-M           | 93-03-03         | Idem .....                         | The Wellcome Foundation, Limited                    | Rentokil, Limited.  |
| 7 246-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 7 247-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 7 248-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 7 252-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 7 253-M           | »                | Idem .....                         | A mesma .....                                       | A mesma.  |
| 8 795-M           | 93-03-11         | Idem .....                         | Lancaster Sam .....                                 | Lancaster Group AG.   |

### Desistência

N.º 1999 — M, de Forte (U. K.) Limited — Por despacho de 16 de Março de 1993, foi mandada publicar a desistência deste pedido.

### Requerimentos indeferidos

N.º 11 203, 11 204, 11 205, 11 206, 11 207, 11 249, 11 250, 11 251, 11 253, 11 255 e 11 256: foram indeferidas as reclamações por serem processualmente ineptas por extemporâneas, por já terem sido concedidos os registos.

Direcção dos Serviços de Economia, em Macau, aos 13 de Outubro de 1993. — A Directora dos Serviços, *Maria Gabriela dos Remédios César*.

## SERVIÇOS DE MARINHA

### Avisos

#### Despacho n.º 9/DIR/93

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho n.º 132/SATOP/93, de 22 de Setembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, II Série, de 29 de Setembro de 1993, e de acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, subdelego e delego no adjunto do capitão dos Portos de Macau, capitão-de-fragata José Manuel Narciso de Sousa Henriques, as competências a que se referem as alíneas *a* a *p*, inclusive, e *s* do n.º 1 do mesmo despacho, e as competências próprias previstas no Regulamento da Capitania dos Portos de Macau.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Outubro de 1993).

Serviços de Marinha, em Macau, aos 6 de Outubro de 1993.  
— O Director dos Serviços, *Adolfo Esteves Sousa*, capitão-de-mar-e-guerra.

(Custo desta publicação \$ 420,20)

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro de 1993, se acha aberto concurso comum, para o preenchimento de seis vagas de segundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficiais administrativo do quadro de pessoal dos Serviços de Marinha de Macau.

O presente concurso rege-se pelo disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 1. Espécie, prazo e validade

Trata-se de concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos funcionários do quadro de pessoal destes Serviços, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*. O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das vagas postas a concurso.

#### 2. Condições de candidatura

2.1. Podem candidatar-se apenas os terceiros-oficiais dos Serviços de Marinha que satisfaçam os requisitos constantes do n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 2.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;*
- b) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e*
- c) Nota curricular.*

2.3. Os candidatos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas *a* e *b* do ponto anterior, se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo neste caso ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

2.4. Forma de admissão e local — a admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, (exclusiva da Imprensa Oficial de Macau), e entregue na secretaria dos Serviços de Marinha, sita na Calçada da Barra (Quartel dos Mouros).

#### 3. Conteúdo funcional

Ao segundo-oficial compete exercer funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

#### 4. Vencimento

O segundo-oficial, 1.º escalão, vence pelo índice 230 da tabela indiciária de vencimentos, anexa ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 5. Método de selecção

A selecção é efectuada mediante análise curricular.

#### 6. Composição do júri

**PRESIDENTE:** José Manuel Narciso de Sousa Henriques, capitão-de-fragata.

**VOGAIS EFECTIVOS:** Carlos Eduardo Teixeira Guerra, capitão-de-fragata AN; e

Teresa Maria dos Anjos, chefe de secção.

**VOGAIS SUPLENTES:** Manuel António Lopes, capitão-tenente AN; e

Glória Maria Nunes Dourado Amorim, chefe de secção.

Serviços de Marinha, em Macau, aos 12 de Outubro de 1993. — O Oficial-Adjunto, *José Manuel de Sousa Henriques*, capitão-de-fragata.

(Custo desta publicação \$ 1 409,60)

## SERVIÇOS DE TRABALHO E EMPREGO

### Lista

De classificação final dos estagiários para inspectores do trabalho, relativa ao concurso aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 39, de 28 de Setembro de 1992:

| <i>A — Aprovados:</i>   | <i>Valores</i> |
|-------------------------|----------------|
| 1.º Leong Chi Kit ..... | 7,738          |
| 2.º Kuan Kun Chou ..... | 7,644          |

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| 3.º Vong Iok In .....                | 7,605 |
| 4.º Lei Sio Peng .....               | 7,520 |
| 5.º Lei Pui .....                    | 7,462 |
| 6.º Ku Kuok Un .....                 | 7,453 |
| 7.º Cheong Hock Kiu .....            | 7,233 |
| 8.º Lao Kuai Chu .....               | 7,174 |
| 9.º Fong Kuan Ieng .....             | 7,033 |
| 10.º Fu Iao .....                    | 6,912 |
| 11.º Chio Lai Ieng .....             | 6,866 |
| 12.º Lao Iok U .....                 | 6,847 |
| 13.º Chan Tim .....                  | 6,845 |
| 14.º Francisco A. S. Fernandes ..... | 6,287 |

B — Excluídos: nenhum.

(Homologada por despacho da Ex.º Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 12 de Outubro de 1993).

Direcção de Serviços de Trabalho e Emprego, em Macau, aos 8 de Outubro de 1993. — O Júri. — O Presidente, *José António Pinto Belo*. — Os Vogais, *José Ventura Bispo Lourenço* — *António das Neves Soares Ferreira*.

(Custo desta publicação \$ 612,90)

## SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Listas

De classificação final, nos termos do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de topógrafo especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 1993:

|                              |             |
|------------------------------|-------------|
| 1.º Ao Ka Kun .....          | 9,3 valores |
| 2.º Lai Chek Sam .....       | 8,7 »       |
| 3.º João Carlos da Luz ..... | 8,2 »       |

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 1993).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 14 de Outubro de 1993. — O Júri. — A Presidente, *Maria da Conceição Fernandes Pinheiro Ramos*, subdirectora. — O Vogal Efectivo, *Vicente Luís Gracias*, técnico superior de 1.ª classe — O Vogal Suplente, *Mário Marques do Vale*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 507,80)

De classificação final, nos termos do artigo 67.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso,

documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de topógrafo principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 35, II Série, de 1 de Setembro de 1993:

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| 1.º Lou Seak Lon .....    | 8,2 valores |
| 2.º Cheong Chi Kuan ..... | 7,6 »       |
| 3.º Cheong Sai Meng ..... | 7,5 »       |
| 4.º Tam Kuong Man .....   | 7,4 »       |
| 5.º Chan Wing Kong .....  | 7,3 »       |

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Outubro de 1993).

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, em Macau, aos 14 de Outubro de 1993. — O Júri. — A Presidente, *Maria da Conceição Fernandes Pinheiro Ramos*, subdirectora. — O Vogal Efectivo, *Vicente Luís Gracias*, técnico superior de 1.ª classe — O Vogal Suplente, *Mário Marques do Vale*, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 525,30)

## DIRECTORIA DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Listas

Definitiva, ao abrigo do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, do quadro da Directoria da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 38, II Série, de 22 de Setembro de 1993:

*Candidato único admitido definitivamente:*

António de Almeida Ferreira.

A entrevista profissional realizar-se-á no próximo dia 27 do corrente mês, pelas 10,00 horas, nas instalações da Polícia Judiciária, sitas na Rua Central.

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 13 de Outubro de 1993. — O Júri. — O Presidente, *Eduardo António da Costa Teixeira Margarido*, técnico superior principal. — Os Vogais Efectivos, *Cheang U Kuong*, técnico superior de 2.ª classe — *Sok Sam Tou*, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 481,50)

Definitiva, ao abrigo do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do

grupo de pessoal administrativo do quadro da Directoria da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 38, II Série, de 22 de Setembro de 1993:

*Candidato único admitido definitivamente:*

Alberto Baptista Lopes.

A entrevista profissional realizar-se-á no próximo dia 27 do corrente mês, pelas 10,30 horas, nas instalações da Polícia Judiciária, sitas na Rua Central.

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 13 de Outubro de 1993. — O Júri. — O Presidente, *Eduardo António da Costa Teixeira Margarido*, técnico superior principal. — Os Vogais Efectivos, *Cheang U Kuong*, técnico superior de 2.ª classe — *Sok Sam Tou*, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 464,00)

Definitiva, ao abrigo do disposto no n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro da Directoria da Polícia Judiciária de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 38, II Série, de 22 de Setembro de 1993:

*Candidato único admitido definitivamente:*

Manuel Rodrigues Paiva.

A entrevista profissional realizar-se-á no próximo dia 27 do corrente mês, pelas 11,00 horas, nas instalações da Polícia Judiciária, sitas na Rua Central.

Directoria da Polícia Judiciária, em Macau, aos 13 de Outubro de 1993. — O Júri. — O Presidente, *Eduardo António da Costa Teixeira Margarido*, técnico superior principal. — Os Vogais Efectivos, *Cheang U Kuong*, técnico superior de 2.ª classe — *Sok Sam Tou*, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 464,00)

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL DE MACAU

### Anúncio

Faz-se público que, de acordo com o despacho de 4 de Outubro de 1993, da Ex.ª Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, se realizará na sede do Instituto de Acção Social de Macau, adiante designado por IASM, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, no dia 16 de Novembro de 1993, pelas 10,00 horas, o acto público do concurso para o fornecimento de géneros alimentícios e produtos de higiene, limpeza e conforto para as cantinas, creche, lar de Ká-Hó e outras dependências a cargo deste Instituto, durante o ano de 1994.

A caução provisória é de \$ 5 000,00 (cinco mil) patacas.

A relação dos géneros alimentícios e produtos de higiene, limpeza e conforto, bem como o respectivo programa de con-

curso e caderno de encargos acham-se patentes na Secção de Património e Economato, instalada na sede deste Instituto, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, onde poderão ser consultados nos dias úteis, durante as horas normais de expediente, podendo ser adquiridas cópias mediante pagamento de \$ 150,00 (cento e cinquenta) patacas, por cada exemplar.

O Instituto de Acção Social de Macau reserva-se o direito de adjudicar o produto que mais convier aos serviços a que se destina, ainda que não corresponda ao preço mais baixo.

As propostas, devidamente documentadas e lacradas, em conformidade com o referido programa do concurso e caderno de encargos, deverão ser entregues ao presidente da comissão nomeada para o efeito, no local, dia e horas acima indicados.

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 15 de Outubro de 1993. — A Presidente do Instituto, *Maria de Fátima S. dos S. Ferreira*.

澳門社會工作司

通告

公開招標

按照衛生暨社會事務政務司一九九三年十月四日之批示，就有關供應本公司負責之食堂、托兒所、九澳老人院及其他屬下機構於一九九四年度需用食物、衛生、清潔及舒適用品之公開招標，現定於一九九三年十一月十六日上午十時在西墳馬路六號之社會工作司，以下簡稱“社工司”進行。

臨時保證金為澳門幣五千圓正 (PTC 5000,00)。

需供應食品、衛生、清潔及舒適用品之名表暨有關招標章程與承投規則存於西墳馬路六號“社工司”總址之公物及管理科，有意者可於辦公日之辦公時間內到來取閱，同時亦可購買章程副本，每份為澳門幣一百五十圓 (PTC 150,00)。

“社工司”可保留判給權力，即使有出價較低之競投者，社工司可判予該司認為較合適的競投者。

投標書應按照上述招標章程及承投規則之規定，備有適當文件及以火漆印封妥，在上列指定之地點、日期及時間，遞交本司委員會主席。

一九九三年十月十五日於澳門社會工作司

司長

飛迪華

(Custo desta publicação \$ 1 120,60)

## LEAL SENADO DE MACAU

### Avisos

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 30 de Setembro de 1993, se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de três vagas de oficial administrativo principal, 1.º escalão, existentes no quadro de pessoal do Leal Senado, nos termos defi-

nidos no artigo 47.º e seguintes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e de que se especifica:

### *1. Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum, de acesso, condicionado, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*, para o preenchimento das vagas postas a concurso.

### *2. Condições de candidatura*

2.1. Podem candidatar-se os primeiros-oficiais do Leal Senado de Macau que, no termo do prazo da apresentação das candidaturas, reúnam as condições estipuladas no artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### *2.2. Documentos a apresentar:*

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- c) Nota curricular.

2.3. A apresentação dos documentos, referidos nas alíneas a) e b), é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

### *2.4. Forma de admissão e local:*

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que alude o artigo 52.º, n.º 1, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, a entregar no Sector de Gestão de Recursos Humanos do Leal Senado.

### *3. Caracterização do conteúdo funcional*

Ao oficial administrativo principal cabem funções de natureza executiva, enquadradas em instruções gerais e procedimentos bem definidos, com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, secretaria, arquivo, expediente e dactilografia.

### *4. Vencimento*

O oficial administrativo principal, 1.º escalão, vence pelo índice 305 da tabela indiciária.

### *5. Método de selecção*

É utilizada a análise curricular.

### *6. Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

**PRESIDENTE DO JÚRI:** Susana Natália de Oliveira Lemos Cravo Sales, chefe da Divisão Administrativa.

**VOGAIS EFECTIVOS:** Rosa Lei, aliás Lei Choi Leng, chefe do Sector de Expediente e Arquivo; e Francisco Xavier da Rocha Lopes, chefe do Sector de Cadastro dos STM.

**VOGAIS SUPLENTES:** Elfrida Fátima de Jesus Monteiro, chefe do Sector de Pessoal; e Luísa Fátima dos Santos, chefe do Sector de Tesouraria.

Macau, Paços do Concelho, aos 6 de Outubro de 1993. — O Presidente do Leal Senado, *José Luis de Sales Marques*.

(Custo desta publicação \$ 1 374,50)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 8 de Outubro de 1993, se acha aberto concurso comum, de acesso, condicionado, com prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, existente no quadro de pessoal do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e Despacho n.º 15/SEAP/90, de 28 de Março.

### *1. Tipo, prazo e validade*

Trata-se de um concurso comum, de acesso, condicionado, para os funcionários do Leal Senado de Macau, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

### *2. Condições de candidatura*

2.1. Podem candidatar-se os intérpretes-tradutores de 2.ª classe do Leal Senado de Macau que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam as condições de tempo e classificação de serviço, previstas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### *2.2. Documentos a apresentar:*

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- c) Nota curricular.

2.3. A apresentação dos documentos, referidos nas alíneas a) e b), é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

### *2.4. Forma de admissão e local:*

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do modelo n.º 7, a que alude o artigo 52.º, n.º 1, do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, a entregar no Sector de Gestão de Recursos Humanos do Leal Senado.

### 3. Caracterização do conteúdo funcional

Os intérpretes-tradutores lêem e estudam o texto original para apreender o sentido geral da obra; convertem-na para a língua pretendida, procurando transmitir fielmente o pensamento e a ideia do original, mantendo, dentro do possível, a forma literária do autor; consultam, sempre que necessário, dicionários ou outras obras de modo que a terminologia técnica-científica seja correctamente transmitida; revêem a tradução, executando as emendas que julguem convenientes.

Podem dedicar-se a um género particular de traduções e serem designados em conformidade.

Podem interpretar textos falados e conversações de uma língua para a outra, respeitando o sentido exacto das intervenções.

### 4. Vencimento

O intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 490 da tabela indiciária de vencimentos, constante do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

### 5. Método de selecção e programa

O método de selecção constará de uma prova escrita e de uma prova oral que versarão sobre as seguintes matérias:

- a) Prova escrita: tradução de um texto escrito em português para chinês ou vice-versa; e
- b) Prova oral: interpretação de um texto escrito em português para chinês ou vice-versa.

Para a prova escrita os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, dicionários e glossários.

### 6. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

### 7. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

**PRESIDENTE DO JÚRI:** Mário Luís Pistacchini Júnior, chefe da Divisão de Interpretação e Tradução.

**VOGAIS EFECTIVOS:** Cheong Veng Iu, letrado principal da Direcção dos Serviços de Assuntos e Chineses; e

Choi Cheng Veng Tim, aliás Maria Goretti Cheong Choi, letrada principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses.

**VOGAIS SUPLENTES:** Vong Cheong Leng, letrada principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses; e

Chan Hón, aliás Chan Veng Hon, letrado principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses.

Paços do Concelho, em Macau, aos 12 de Outubro de 1993.  
— O Presidente do Leal Senado, José Luis de Sales Marques.

(Custo desta publicação \$ 1 794,80)

Faz-se público que, de harmonia com a deliberação camarária de 8 de Outubro de 1993, se acha aberto concurso comum, de acesso, geral, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor existente no quadro de pessoal do Leal Senado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e Despacho n.º 15/SEAP/90, de 28 de Março.

### 1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de um concurso comum, de acesso, geral, com apresentação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial*.

### 2. Condições de candidatura

#### 2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se todos os funcionários dos quadros do Território que detenham a categoria de intérprete-tradutor de 3.ª classe e que, até ao termo do prazo de apresentação de candidaturas, reúnam as condições de tempo e classificação de serviço, previstas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 2.2. Documentos a apresentar:

- a) Cópia do documento de identificação;
- b) Registo biográfico, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações de serviço, relevantes para a apresentação a concurso; e
- c) Nota curricular.

#### 2.3. Forma de admissão e local:

A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento do impresso, a que se refere o n.º 1 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, (exclusivo da Imprensa Oficial de Macau), devendo ser entregue no Sector de Gestão de Recursos Humanos do Leal Senado de Macau.

### 3. Conteúdo funcional

Os intérpretes-tradutores lêem e estudam o texto original para apreender o sentido geral da obra; convertem-na para a língua pretendida, procurando transmitir fielmente o pensamento e a ideia do original, mantendo, dentro do possível, a forma literária do autor; consultam, sempre que necessário, dicionários ou outras obras, de modo que a terminologia técnica ou científica seja correctamente transmitida; revêem a tradução, executando as emendas que julguem convenientes.

Podem dedicar-se a um género particular de traduções e serem designados em conformidade.

Podem interpretar textos falados e conversações de uma língua para a outra, respeitando o sentido exacto das intervenções.

#### 4. Vencimento

O intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 440 da tabela indiciária de vencimentos, constante do artigo 38.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 5. Método de selecção e programa

O método de selecção constará de uma prova escrita e de uma prova oral que versarão sobre as seguintes matérias:

- a) Prova escrita: tradução de um texto escrito em português para chinês ou vice-versa; e
- b) Prova oral: interpretação de um texto escrito em português para chinês ou vice-versa.

Para a prova escrita os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, dicionários e glossários.

#### 6. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

#### 7. O júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

**PRESIDENTE DO JÚRI:** Mário Luís Pistacchini Júnior, chefe da Divisão de Interpretação e Tradução.

**VOGAIS EFECTIVOS:** Cheong Veng Iu, letrado principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses; e

Choi Cheng Veng Tim, aliás Maria Goretti Cheong Choi, letrada principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses.

**VOGAIS SUPLENTES:** Vong Cheong Leng, letrada principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses; e

Chan Hón, aliás Chan Veng Hon, letrado principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Chineses.

Paços do Concelho, em Macau, aos 12 de Outubro de 1993.  
— O Presidente do Leal Senado, José Luís de Sales Marques.

(Custo desta publicação \$ 1 856,10)

#### Anúncio

Faz-se público que, por deliberação camarária de 30 de Setembro de 1993, se encontra aberto concurso público para o arrendamento das instalações destinadas a «mini-snackbar», sitas nos Jardins do ZAPE.

O programa de concurso e o caderno de encargos poderão ser examinados no Gabinete Jurídico e de Notariado do Leal Senado, no edifício Parklane, 3.º andar, durante as horas de expediente.

A entrega de propostas deverá ser feita até às 17,30 horas do dia 4 de Novembro de 1993, naquele Serviço.

Proceder-se-á à abertura de propostas no dia 5 de Novembro de 1993, pelas 9,30 horas, na sala de reuniões do 3.º andar do edifício Parklane.

Para a admissão ao concurso, os concorrentes devem prestar na tesouraria do Leal Senado uma caução provisória de MOP 10 000,00 (dez mil patacas), por depósito em dinheiro ou por garantia bancária em nome do Leal Senado de Macau.

Macau, Paços do Concelho, aos 12 de Outubro de 1993. —  
— O Director de Administração-Geral, J. A. Pereira da Rosa.

#### 澳門市政廳通告

茲公佈，按一九九三年九月三十日市政例會決議，租賃外港填海區花園之設施，用作經營小食店現開始公開競投。

競投章程和承投責任書可在辦公時間內到東方斜巷柏寧大廈三樓市政廳法律暨公証辦公室查閱。

標書應在一九九三年十一月四日下午五時三十分前遞交該部門。

一九九三年十一月五日上午九時三十分在柏寧大廈三樓會議室進行開標。

擬參加競投者，應用現金存入或以澳門市政廳為抬頭之銀行擔保向市政廳出納組提供臨時保證金澳門幣壹萬圓。

一九九三年十月十二日於澳門市政廳

總行政司司長

羅忠誠

(Custo desta publicação \$ 823,00)

#### OFICINAS NAVAIS

#### Anúncio

Faz-se público que, no dia 25 de Outubro de 1993, pelas 11,00 horas, se procederá nas Oficinas Navais, à venda em hasta pública de vários material inútil.

O Estado reserva-se o direito de não fazer a adjudicação, caso os preços oferecidos não lhe convenham.

O pagamento será feito em notas do Banco Nacional Ultramarino no acto de adjudicação, devendo o material ser retirado no prazo de oito dias. Findo este prazo, o material não retirado reverterá a favor do Estado.

O material acima referido poderá ser examinado nas Oficinas Navais todos os dias úteis durante as horas normais de serviço.

Nas Oficinas Navais prestam-se todos os esclarecimentos sobre esta hasta pública.

Oficinas Navais, em Macau, aos 28 de Setembro de 1993.  
— O Director, Fernando Alberto Carvalho David e Silva, capitão-de-fragata EMQ.

## 澳門政府船塢佈告

茲特佈告，定於一九九三年十月二十五日上午十一時，在政府船塢內舉行廢料公開拍賣。

倘價格不適宜，政府得保留權限不予以拍賣。

價銀以澳門幣計算，於拍賣後當場清繳，並限八日內提取拍賣物品，逾期充公。

有關物品存於政府船塢，在辦公時間內任人到閱。

有關詳細資料可向政府船塢查詢。

一九九三年九月二十八日於澳門政府船塢

廠長

施利華

海軍中校

(Custo desta publicação \$ 691,60)

## FUNDO DE PENSÕES

### Editos de 30 dias

Faz-se público que, tendo Tang Yok Kuan requerido a pensão de sobrevivência, deixada pelo seu falecido marido, Mok Hung, que foi bombeiro-ajudante do Corpo de Bombeiros de Macau, aposentado, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação dos presentes éditos no *Boletim Oficial*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação, será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, em Macau, aos 8 de Outubro de 1993.  
— O Administrador Executivo, Joaquim Pires Machial.

退休基金會

### 三十日告示

謹此公佈現有鄧玉群，申請其已故丈夫莫洪，曾為消防隊高級消防員，遺下之遺屬撫卹金，如有人士認為具權利認知該項撫卹金，由本告示在政府公報刊登之日起計，為期三十天，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

澳門退休基金會，於一九九三年十月八日

執行董事

馬志豪

(Custo desta publicação \$ 551,60)

## INSTITUTO DOS DESPORTOS

### Listas

Classificativa do candidato admitido ao concurso documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de

técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo técnico-profissional do Instituto dos Desportos de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 1993:

Prem Singh Mann ..... 8 valores

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 13 de Outubro de 1993).

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 4 de Outubro de 1993. — O Presidente do Júri, *Manuel Silvério*, chefe de departamento. — Os Vogais, *Carlos Augusto de Brito Batalha*, adjunto do chefe de departamento — *José Manuel Veloso de Oliveira*, professor do nível 1, 4.ª fase.

(Custo desta publicação \$ 402,70)

Definitiva do único candidato admitido ao concurso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, do grupo técnico do Instituto dos Desportos de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 1993:

### Candidato admitido:

Carlos Augusto de Brito Batalha.

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 12 de Outubro de 1993. — O Presidente do Júri, *Ernesto Carlos Basto da Silva*, presidente do Instituto. — Os Vogais, *Manuel Silvério*, chefe de departamento — *José Manuel Veloso de Oliveira*, professor do nível 1, 4.ª fase.

(Custo desta publicação \$ 341,40)

## SERVIÇOS SOCIAIS DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA

### Lista

De classificação final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de terceiro-oficial, 1.º escalão, da carreira administrativa do quadro de pessoal dos Serviços Sociais da Administração Pública, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 1993:

|                             |      |         |
|-----------------------------|------|---------|
| Lam Cheng Lam .....         | 9,10 | valores |
| Wong Tong Lam .....         | 8,35 | »       |
| Eugenio Orlando Sales ..... | 5,63 | »       |
| Chai Teng Lam .....         | 5,05 | »       |

(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária-Adjunta para a Saúde e Assuntos Sociais, de 12 de Outubro de 1993).

Serviços Sociais da Administração Pública, em Macau, aos 13 de Outubro de 1993. — A Presidente do Júri, *Fátima Rita Bañares Cordeiro*. — Os Vogais, *José Francisco de Sequeira* — *Manuela Chan Chi Hou*.

(Custo desta publicação \$ 420,20)